

今回の二日間の小学校訪問では、たくさんの方が学ぶことができました。

一つ目は、まちがいを恐れず発表することです。私は、日本の学校だともしまちがったら笑われると思い手をあげる勇気が全くありません。しかし、今回の訪問の中で生徒のみんなはほぼ全員手を上げていたので、とてもおどろきました。また、こたえがまちがったとしても生徒、先生は指摘せずサポートしてくれるところがとても日本との違いです。

二日目の「どこから来たものか」について発表し合ったとき、箸の部分で理由をいわないといけなかったときに、緊張とまちがっていたらどうしようという不安でいっぱいになり、文法がごちゃごちゃで声も小さかったのに、先生は笑顔で理解してくれたり生徒さんも笑わず真剣にきいてくれたことがとてもうれしかったです！

二つ目は、気持ちを明確にすることです。1日目の昼休み、鬼ごっこ？のような遊びをしたとき、はじめルールを教えてもらったけど意味がわからずそのままにしていたら、先生や他の生徒から心配され、みんなに迷惑をかけてしまいました。二日目、ちゃんとわからないと言ったら、私の周りにいた生徒さんはいやな顔一つもせず説明してくれたのがうれしく、自分の意見を言わないといけない大切さが改めて感じました。

二日間はとても短く、もう少し話したかったけど、また会えることを信じてます。私と話しかけてくれた子、遊んでくれた子、とてもうれしかったです。ありがとう。

いとう みれい

Dear Kate, Megan, Serena, Kiara and Poppi

Thank you for playing with me! It was very fun!! Mirei

I could learn so many things through this two day visit at CMS.

First thing was to express yourself without being scared of making mistakes. I had no courage of putting my hands up in my class in Japan, because I feared "what if I made a mistake and someone laughs at me." But I was surprised to witness that almost every student in the class put his/her hand up. Furthermore, if even anyone made a mistake, both students and teachers were supportive and that was another difference from Japanese schools.

When we studied about "where products origin from" on the second day, I needed to talk in front of the class to explain where I thought chopsticks came from and support my thinking. I was nervous and full of fear for making mistakes, and I messed up with grammar and my voice was tiny. Even that, a teacher understood me with smile and no one laughed at me, and that made me feel easy.

Second thing I learnt was to know what I want. When we played tag during lunch break on the first day, I couldn't understand a rule and I left it as it was. That made teachers and other students worry about me. I told them on the second day that I didn't understand the rule, they explained it to me willingly. This experience made me appreciate more about the importance of expressing my opinion.

Two days were too short and I wanted to talk with friends more, yet I believe I can see them again. Thank you for talking to me and playing with me. You made me feel special.

Mirei

PS Dear Kate, Megan, Serena, Kiara and Poppi

Thank you for playing with me! It was very fun!! Mirei

先日は私たちのために二日間文化交流をしてくださり、ありがとうございました。

授業を一緒に受けてみて、授業の方法や子どもたちの発想力の豊かさにとってもおどろかされました。机が黒板という一つの方向に並べられた日本と違い、円をつくって意見交換ができるような配置になっている点がとても良いと思いました。そして、年齢の違う子どもと同じ教室で勉強し理解を深められるという点もとても良い方法だと思いました。この二つの点をぜひ日本でも取り入れてほしいからです！！

また、子供達は私が何度聞き返しても決して嫌な顔をせず、ゆっくりていねいに、時には言い方を変えたりして、一生懸命説明してくれてとても嬉しかったです。特に、ライラとリリーとライリーはいつもサポートをしてくれました。この二日間私が楽しめたのはこの三人がそばにいてくれたからこそだと思います。暖かく迎え入れてくださったモンテッソーリスクールのみなさんのことを決して忘れません。みなさんには本当に感謝しています。

カタコトの英語で言葉がうまく通じなくても笑顔で笑ってコミュニケーションをとれたことがとても嬉しかったです。そしてもっと会話を楽しむためにもっと英語を勉強して話せるようになりたいと強く思いました。モンテッソーリスクールの皆さん、充実した楽しい二日間をありがとうございました。ここで学んだこと感じたことをこれからは生かしていきたいです。

本当に有難うございました！！

井上 柚希

Thank you for exchanging cultures with us the other day.

I was so surprised by the way you ran your lessons and abundance of imagination of Montessori students. Unlike schools in Japan where all desks were facing a black board, desks were arranged in circle to exchange opinions and I liked that way. Also I liked the idea of different aged group of children influencing each other to deepen their understanding in a classroom. I wish Japanese schools adopted those methods.

Moreover, no matter how many times I asked students to repeat themselves, they never got tired of doing this. They took their time, sometimes using different phrases and tried so hard to make me understand and I really appreciated their efforts. Especially Lilah, Lily and Riley always supported me. I could enjoy these two days because of them. I will never forget Montessori school which accepted us so warmly. I really thank you.

It made me happy that I could communicate with smile even though my English was poor. And this experience made me wish strongly to study English more to enjoy communication more. Again, thank you so much for those wonderful two days. I will make the most of what I learned and how I felt there in my future. Thank you very much.

Yuzuki Inoue

二日間本当にありがとうございました。モンテッソーリスクールに通ったこの二日間は私にとってすごく大切な時間になりました。

プレゼンテーションでは楽しんでいただけたでしょうか？

私は皆さんがしたプレゼンにとっても感動し、クイズ形式だったのでとても楽しかったです。

学校案内の場面でも手を取りゆっくり話してくれて植物について楽しそうにたくさん教えてくれたので、私も小学生時代に戻ったかのようにワクワクドキドキしながら回ってました。

最終日、ある女の子がオーストラリアの植物、動物についてまとめて本をプレゼントしてくれたので、今、何度も読み返しています。本当にありがとう。

体育の時間、休み時間、手を取りルールを説明してくれ、一緒に走り回った時間も、一緒に受けた授業も、私にとってすべてが大切な大切な宝物です。モンテッソーリスクールを訪問出来て皆と友達になれたことが私にはどれも大切に素敵な時間でした。またいつかきっと会いましょう。素敵な時間をありがとうございました。

安武 明莉

Thank you for having us for two days. Those two days we spent time at Montessori school became very precious.

I hope you enjoyed our presentation.

I was touched by your presentation. That quiz was very enjoyable.

When you showed us around the school, some of you took my hands and spoke slowly and taught me so much about plants enthusiastically. When I followed you, my heart was pounding like I was once again a primary school student.

On our last day at CMS, one girl made a book about Australian plants and animals, and gave it to me. I read it again and again. Thank you so much.

Memories of PE lesson, lunch break, the time you took my hands, explained things and ran together, lessons we had.... They are all my precious treasures. Visiting Montessori school and made friends with you, every memory is still very important to me. We shall meet again. I appreciate of this wonderful experience.

Akari Yasutake

二日間ありがとうございました。

学校のテスト等ではでない表現の仕方を学べたり、アクセントの位置等を生で体感できて、とても勉強になりました。モンテッソーリスクールの生徒さんは皆とても優しく、すぐに名前を覚えてくれたり、分かりやすくゆっくり話してくれて、とてもありがたかったです。

ランチタイムの時も、「遊びに行こう！」と誘ってくれたり、ルールも丁寧に説明してくれて、日本人も一緒に楽しく遊ぶことができました。

プレゼンテーションの時、うまく言葉が出てこず、上手に説明できなかったのがとても悔しかったです。ランチタイムではしゃいだ後も、きちんと切り替えができていて、すごいと思いました。皆のびのびと

していて、ほんとにいい学校だなと思いました。

本当に貴重な体験をさせてもらいました。

ありがとうございました。

西村栄里佳

Thank you for our two-day visit.

I could learn and experience some English expressions, which I don't hear at my school, and where to put accent when I pronounce some words. Everyone at Montessori school was kind. They remembered my name straight away and talked to me slowly which I really appreciated.

They came to me during lunch break and asked me "Let's go and play!", explained rules little by little, and thanks to those efforts they put in, even us Japanese could play and have a fun.

It was a shame that words didn't come out from my mouth smoothly and couldn't explain my parts well.

I was impressed to see CMS students could switch their mood to study straight after lunch time. Everyone looked relaxed and I felt how nice school it was.

It was such a precious experience. Thank you very much.

Erika Nishimura

私はとても緊張していました。もともとあまり話すのが得意ではない上に今回は言葉が通じることがどうも分からないのです。そして初めて会う人の前で歌までうたうというなんともプレッシャーを感じる立場にありました。ですが、やると決めた以上、やらねばなりません。私は覚悟をきめました。

そして初日。初めに名刺交換をしました。その時に私は笑顔でいることを心がけました。さすが、笑顔の力はあなどれません。思っていたよりうちとけることができましたと思います。さて、ここからです。ここからは言葉の問題になります。

久美子先生が言われた「ここには自分がどれだけ英語がしゃべれないかを知るために来た。」という言葉。まさにその通りになりました。私は自分がどれだけ無知なのかを思い知りました。しかし、思い知るだけでは学びにはなりません。ですがと初日はあまりトライできませんでした。

そして二日目にして最終日。

この日は、何がどの発祥であるかと文法について学びました。前者は日本人だけで考えました。先生に言われてていさつしに行った時、みんなは資料と自分たちだけの知識、記憶、思考のみですぐに考えをまとめていました。

体育の授業もおどろきでした。先生は集合をかけるぐらいで、遊びの説明から何から何まで自分たちでするのです。日本ではそんなことはありません。こういうのがみんなのリーダー性のある人の力をのばすのかなと思いました。

私はこの訪問で驚くべき発見をたくさんしました。そしてそれはどれも日本人に欠けている大切なことだと思います。ここで習ったことを生かしてトライすることを忘れず自分の考えを広げ、人のためになることをしていきたいです。

あきみ

I was so nervous. Basically I was not good at talking and moreover, I didn't even know if I could communicate or not in English. I was also in the position of singing in front of people who I would meet first time. But I decided to do it, so I had to. I braced myself.

On first day. We swapped name cards first. I kept in my mind to smile. The power of smile was great, indeed. I could make friends better than I thought. Next, I faced difficulty of communication.

Mrs. Kumiko told me "We are here to recognise how much we can't speak English". And that word was speaking truth. I have learnt how I knew very little. But if I left it that way, I came here for nothing. Although, I couldn't try much more on the first day.

On second day and the last day of our visit.

We learnt about "where products originated from" and some English grammar. We Japanese got together and thought about origins. When I was sent by Mrs. Kumiko to have a sneak peek of CMS students, they didn't seem like having any troubles gathering opinions and thoughts using some books, their own knowledge, ideas and memories.

PE lesson was another shock. All teacher did during the lesson was gathering students. Then students took over explaining rules and everything. I had never seen this style in Japan. I thought this kind of initiative must create leadership.

I made so many surprising discoveries through this visit. And I think they are all something Japanese don't have. I would love to use what I had learnt at CMS to my future, keep trying and expand my view, and work to help the other people.

Akimi

モンテッソーリスクールはとても広かった。たくさん遊べるスペースがあってみんな楽しそうだった。これなら体力もつくし、運動もたくさんできると思った。また、にわとりを育ててたり、沼があったりしているいろんなことを学べるんだと思った。

子供達はみんなかわいくて、元気で、やさしくて、おもしろかった。わからないところは説明してくれたりして、前よりも少し英語が聞けるようになった気がする。そしてみんな元気乳あった。ゆずさんやみれいさん、あかりさんはよくひっぱられているところをみた。あきちゃんは押し倒されていた。みんなそれぞれが上手にカバーし合って一つの集団なんだなと思った。そしてみんな自発的で日本にはないと思った。

教材や授業内容もおもしろかった。今私が受けている教育が正解を覚えさせるために理解する授業だとしたら、モンセッソーリは問題があって、自分の知識を深めていく授業だと思った。「先生は知るための手伝いをする」ときいて、教育の仕事につきたい人は行って自分で体験したほうが良いと思った。あのやり方なら、子供は楽しく成長できると思った。

がんばって日本語を覚えてくれていたので、私ももっと英語をがんばろうと思った。これからは機会があれば日本語を勉強して行ってほしいと思ったし、他の言語や文化にも触れてもらいたいと思った。これからモンテッソーリで勉強した子供達が増え、もっと良い世の中になってほしいと思う。この貴重な体験は自分の将来に生かしたい。

楽しい時間とたくさんの学びと貴重な体験をありがとうございました。世界という大きな舞台ですがまた会えることを楽しみにしています。そして自分がどれだけ成長できるか挑戦していきたいと思います。モンテッソーリのみなさんがくれた思い出を大事にします。またどこかで会いましょう。

愛奈 八別富

Montessori school was very spacious. There was so much space to play and everyone seemed to be having a fun. Through play, they could develop their body and there were no problems for daily exercise. Also there were chickens and a billabong at the site, and students were learning through them.

Students were all cute, active, kind and funny. They were happy to explain things to me when I didn't understand, I feel like I could hear English better. And EVERYONE was energetic. I often saw Yuzu, Mirei and Akari were pulled by their arms by students. Aki was jumped on. Everyone was covering each other and created this community. Students were self-motivated and this was something I didn't see often in Japan. Lessons and learning materials were interesting, too. If the education I am having in Japan is the one to help memorising correct answers, Montessori was an education to deepen your knowledge to solve problems. I heard that teachers were there to assist students' motivation of learning in this school. Anyone who were interested in education should come to this school and experience it. I could see students enjoying learning.

Since 3B students tried hard to learn some Japanese, I was motivated to study English more. I wish students I met keep their interest to Japanese and open to the opportunities to experience the other languages and cultures. I would love to see more Montessori students in the society to make this world better. I will not waste this invaluable experience in my future.

Thank you so much for this enjoyable time, lots of learning and precious experience. I am looking forward to seeing you in the bigger stage of the world. I would like to challenge myself to see how far I can go.

I treasure the memories of yours. See you next time.

Mana